

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 23 MARS 1923.

Budget du Ministère des Finances
pour l'exercice 1923 ⁽¹⁾.

Begroting van het Ministerie van
Financiën voor het dienstjaar 1923 ⁽¹⁾.

AMENDEMENT SUBSIDIAIRE A L'AMENDEMENT OZERAY ET CONSORTS.

Accorder à la date du 1^{er} janvier 1920, aux receveurs des contributions directes, douanes et accises, la majoration de traitement fixée d'après la règle de droit commun admise pour les autres fonctionnaires de l'État, avec minimum de relèvement de 85 % sur l'ancien chiffre de leur traitement ou remises et indemnité ordinaire en tenant lieu.

Les ressources exigées seront prélevées sur les crédits permettant en vertu des arrêtés royaux des 25 mars 1921, 10 novembre 1921 et 27 octobre 1922, de dépasser pour les anciens traitements de 6,000 francs la limite de 85 % de majoration de droit commun.

Le cas échéant, les traitements ainsi favorisés seront ramenés au quantum utile afin d'établir la compensation nécessaire pour les receveurs.

BIJKOMEND AMENDEMENT OP HET AMENDEMENT OZERAY e. s.

Aande ontvangers der rechtstreeksche belastingen, douanen en accijnzen, op den datum van 1 Januari 1920, de weddeverhooging te verleenen, zooals deze is vastgesteld naar den regel van het gemeene recht aangenomen voor de overige Staatsbeambten, met minimumverhooging van 85 t. h. op het vroeger beloop van hunne jaarwedde of kortingen en gewone, daarvan in de plaats komende vergoeding.

De vereischte geldmiddelen worden aangerekend op de credieten welke toelaten, krachtens de Koninklijke besluiten van 25 Maart 1921, 10 November 1921 en 27 October 1922, voor de vroegere jaarwedden van 6,000 frank de grens van 85 t. h. verhooging volgens het gemeene recht, te overschrijden.

Bij voorkomend geval, worden de aldus begunstigde jaarwedden teruggebracht op het nuttige quantum om de noodige vergoeding aan de ontvangers toe te kennen.

SOUS-PRÉSIDENT.

ÉMILE CARLIER.

(1) Budget, n° 4-XIII.

Rapport, n° 99 (distribué le 22 janvier 1923).

Amendements, n° 113, 147 et 231.

(1) Begroting, n° 4-XIII.

Verslag, n° 99 (rondgedeeld den 22^{en} Januari 1923).

Amendementen, n° 113, 147 en 231.